



Japan No. 1 (2014)

Protocol

amending the Agreement between the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of
Japan on the Security of information

London, 20 October 2014

[The Protocol is not in force]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 2014*



© Crown copyright 2014

You may re-use this information (excluding logos) free of charge in any format or medium, under the terms of the Open Government Licence v.2. To view this licence visit www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/2/ or email PSI@nationalarchives.gsi.gov.uk

This publication is available at www.gov.uk/government/publications

Any enquiries regarding this publication should be sent to us at Treaty Section, Foreign and Commonwealth Office, King Charles Street, London, SW1A 2AH

Print ISBN 9781474111775

Web ISBN 9781474111782

Printed in the UK by the Williams Lea Group on behalf of the Controller of Her Majesty's Stationery Office

ID P002682116 10/14 43910 19585

Printed on paper containing 30% recycled fibre content minimum

**PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF JAPAN ON THE
SECURITY OF INFORMATION**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan (hereinafter referred to as “the Parties”),

Desiring to amend the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan on the Security of Information, signed at London on 4 July 2013¹ (hereinafter referred to as “the Agreement”),

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

In paragraph 1 of Article 4 of the Agreement, the words “UK CONFIDENTIAL, or UK RESTRICTED” shall be deleted and replaced by the words “or UK OFFICIAL-SENSITIVE”.

ARTICLE 2

Paragraph 4 of Article 4 of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

“4. The corresponding Security Classifications are:

In the UK

In Japan

UK TOP SECRET

KIMITSU 機密/
BOUEI HIMITSU (KIMITSU)
防衛秘密 (機密)

UK SECRET

GOKUHI 極秘/
BOUEI HIMITSU 防衛秘密

NO CORRESPONDING
SECURITY
CLASSIFICATION, BUT
SHALL BE PROTECTED AS
IF IT IS UK SECRET.

HI 秘

¹ Treaty Series No.13 (2014) Cm 8803

UK OFFICIAL-SENSITIVE

NO CORRESPONDING SECURITY
CLASSIFICATION, BUT SHALL BE
PROTECTED AS IF IT IS HI
秘, UNLESS OTHERWISE ADVISED
BY THE GOVERNMENT OF THE
UK.”

ARTICLE 3

Paragraph 2 of Article 22 of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

“2. This Agreement may be amended by written agreement between the Parties.”

ARTICLE 4

This Protocol, pursuant to Article 22 of the Agreement, shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties exchange diplomatic notes informing each other that their respective internal procedures necessary to give effect to this Protocol have been completed.

In witness whereof the undersigned, duly authorized for the purpose, have signed the present Protocol.

DONE in duplicate at London this twentieth day of October 2014 in the English and Japanese languages, both texts being equally authentic.

**For the Government of the United
Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland:**

HUGO SWIRE

For the Government of Japan:

KEIICHI HAYASHI

ISBN 978-1-4741-1177-5



9 781474 111775